

Electric traction - Rotating electrical machines for rail and road vehicles - Part 4: Permanent magnet synchronous electrical machines connected to an electronic converter (IEC 60349-4:2012)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60349-4:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 60349-4:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60349-4:2013 consists of the English text of the European standard EN 60349-4:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 22.03.2013.	Date of Availability of the European standard is 22.03.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 45.060

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

**Electric traction -
Rotating electrical machines for rail and road vehicles -
Part 4: Permanent magnet synchronous electrical machines connected to
an electronic converter
(IEC 60349-4:2012)**

Traction électrique -
Machines électriques tournantes des
véhicules ferroviaires et routiers -
Partie 4: Machines électriques synchrones
à aimants permanents connectées à un
convertisseur électronique
(CEI 60349-4:2012)

Elektrische Zugförderung – Drehende
elektrische Maschinen für Bahn- und
Straßenfahrzeuge -
Teil 4: Umrichter gespeiste
Synchronmaschinen mit
Permanentmagneterregung
(IEC 60349-4:2012)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-01-15. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 9/1734/FDIS, future edition 1 of IEC 60349-4, prepared by IEC/TC 9 "Electrical equipment and systems for railways" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60349-4:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-10-15
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2016-01-15

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60349-4:2012 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60034-2-1	NOTE	Harmonized as EN 60034-2-1.
IEC/TS 60034-17	NOTE	Harmonized as CLC/TS 60034-17.
IEC 61260	NOTE	Harmonized as EN 61260.
IEC 61287 series	NOTE	Harmonized in EN 61287 series.
IEC 61672 series	NOTE	Harmonized in EN 61672 series.
ISO 3741:2010	NOTE	Harmonized as EN ISO 3741:2010 (not modified).
ISO 3743-1	NOTE	Harmonized as EN ISO 3743-1.
ISO 3743-2:1994	NOTE	Harmonized as EN ISO 3743-2:2009 (not modified).
ISO 3744:2010	NOTE	Harmonized as EN ISO 3744:2010 (not modified).
ISO 3745:2012	NOTE	Harmonized as EN ISO 3745:2012 (not modified).
ISO 3746:2010	NOTE	Harmonized as EN ISO 3746:2010 (not modified).
ISO 3747	NOTE	Harmonized as EN ISO 3747.
ISO 9614-1:1993	NOTE	Harmonized as EN ISO 9614-1:1995 (not modified).
ISO 9614-2:1996	NOTE	Harmonized as EN ISO 9614-2:1996 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-1	-	Rotating electrical machines - Part 1: Rating and performance	EN 60034-1	-
IEC 60034-8	-	Rotating electrical machines - Part 8: Terminal markings and direction of rotation	EN 60034-8	-
IEC 60034-9	-	Rotating electrical machines - Part 9: Noise limits	EN 60034-9	-
IEC 60034-14	-	Rotating electrical machines - Part 14: Mechanical vibration of certain machines with shaft heights 56 mm and higher - Measurement, evaluation and limits of vibration severity	EN 60034-14	-
IEC 60050-131	-	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Part 131: Circuit theory	-	-
IEC 60050-151	-	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Part 151: Electrical and magnetic devices	-	-
IEC 60050-221	-	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Chapter 221: Magnetic materials and components	-	-
IEC 60050-411	-	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Chapter 411: Rotating machinery	-	-
IEC 60050-811	-	International electrotechnical vocabulary (IEV) - Chapter 811: Electric traction	-	-
IEC 60085	-	Electrical insulation - Thermal evaluation and designation	EN 60085	-
IEC 60850	-	Railway applications - Supply voltages of traction systems	-	-
IEC 62498-1	-	Railway applications - Environmental conditions for equipment - Part 1: Equipment on board rolling stock	-	-

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope and object.....	6
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions	7
4 Environmental conditions	10
5 Characteristics.....	10
5.1 Exchange of information	10
5.2 Special characteristic of a driven permanent magnet machine.....	11
5.3 Reference temperature	11
5.4 Specified characteristics	11
5.5 Declared characteristics	11
5.6 Efficiency characteristics	11
5.7 Traction motor characteristics.....	11
5.8 Main generator characteristics	12
5.9 Auxiliary motor characteristics	12
5.10 Auxiliary generator characteristics.....	12
6 Marking	13
6.1 Nameplate.....	13
6.2 Terminal and lead marking.....	13
7 Test categories.....	13
7.1 General	13
7.2 Type tests.....	13
7.2.1 General	13
7.2.2 Type tests on converter supply.....	14
7.3 Reduced type test.....	14
7.3.1 General	14
7.3.2 Repeat the type test temperature rise test with converter.....	14
7.3.3 Repeat a temperature rise test with converter with different load	14
7.3.4 Repeat a temperature rise test with sinusoidal supply.....	14
7.3.5 Repeat a temperature rise test in generating mode with a passive load.....	15
7.4 Routine tests	15
7.5 Investigation tests.....	15
7.6 Summary of tests.....	15
8 Type tests.....	16
8.1 Temperature-rise tests.....	16
8.1.1 General	16
8.1.2 Cooling during rating tests	16
8.1.3 Measurement of temperature	16
8.1.4 Judgement of results.....	16
8.1.5 Limits of temperature rise	16
8.1.6 Short-time overload test.....	17
8.2 Characteristic tests and tolerances	17
8.2.1 General	17
8.2.2 Tolerances.....	18
8.3 Overspeed test	19

8.4	Vibration tests	19
8.5	Noise measurements (optional).....	19
9	Routine tests	20
9.1	General	20
9.2	Characteristic tests and tolerances	20
9.2.1	General	20
9.2.2	No-load tests	20
9.2.3	Current-load tests	21
9.3	Overspeed tests	22
9.4	Dielectric tests.....	23
9.5	Vibration tests (imbalance)	24
10	Investigation tests.....	24
10.1	Measurement of cogging torque	24
10.2	Temperature rise test of the machine in high speed with open terminals	24
10.3	Temperature coefficient measurement of the induced voltage	24
Annex A (normative)	Measurement of temperature	25
Annex B (normative)	Conventional values of traction motor transmission losses	28
Annex C (informative)	Noise measurement and limits	29
Annex D (normative)	Supply voltages of traction systems	38
Annex E (normative)	Agreement between user and manufacturer	39
Bibliography		40
Figure 1	– Inherent characteristic generator.....	18
Figure 2	– Open terminal.....	20
Figure 3	– Sinusoidal supply.....	21
Figure 4	– Converter supply	21
Figure 5	– Converter supply with cut off.....	21
Figure 6	– Short-circuit.....	22
Figure 7	– Sinusoidal supply.....	22
Figure 8	– Converter supply	22
Figure B.1	– Conventional values of traction motor transmission losses	28
Figure C.1	– Limiting mean sound power level for airborne noise emitted by traction machines	35
Figure C.2	– Location of measuring points and prescribed paths for horizontal machines	36
Figure C.3	– Location of measuring points and prescribed paths for vertical machines	37
Table 1	– Summary of tests.....	15
Table 2	– Limits of temperature rise for continuous and other ratings.....	17
Table 3	– Dielectric test voltages	23
Table C.1	– Corrections	31
Table C.2	– Corrections	34
Table C.3	– Correction for pure tones	35

ELECTRIC TRACTION – ROTATING ELECTRICAL MACHINES FOR RAIL AND ROAD VEHICLES –

Part 4: Permanent magnet synchronous electrical machines connected to an electronic converter

1 Scope and object

This part of IEC 60349 applies to converter-fed permanent magnet synchronous motors or generators (machines) forming part of the equipment of electrically propelled rail and road vehicles.

This standard is derived from IEC 60349-2 changing the subject to permanent magnet synchronous machines.

The object of this part is to enable the performance of a machine to be confirmed by tests and to provide a basis for assessment of its suitability for a specified duty and for comparison with other machines.

Where further testing is to be undertaken in accordance with a combined test, it may be preferable, that some type and investigation tests be carried out on the combined test bed, to avoid duplication.

Particular attention is drawn to the need for collaboration between the designers of the machine and its associated converter as detailed in 5.1.

NOTE 1 This part also applies to machines installed on trailers hauled by powered vehicles.

NOTE 2 The basic requirements of this part may be applied to machines for special purpose vehicles such as mine locomotives but this part does not cover flameproof or other special features that may be required.

NOTE 3 It is not intended that this part should apply to machines on small road vehicles, such as battery-fed delivery vehicles, factory trucks, etc. This part also does not apply to minor machines such as windscreen wiper motors, etc. that may be used on all types of vehicles.

NOTE 4 Industrial type machines complying with IEC 60034 may be suitable for some auxiliary drives, provided that it is demonstrated that operation on a converter supply will meet the requirements of the particular application.

The electrical input to motors covered by this part is be from an electronic converter. Generators may be connected to a rectifier or a converter.

The machines covered by this part are classified as follows:

- a) Traction motors
Motors for propelling rail or road vehicles.
- b) Main generators
Generators for supplying power to traction motors on the same vehicle or train.
- c) Auxiliary motors not covered by IEC 60034
Motors for driving compressors, fans, auxiliary generators or other auxiliary machines.
- d) Auxiliary generators not covered by IEC 60034
Generators for supplying power for auxiliary services such as air conditioning, heating, lighting and battery charging, etc.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60034-1, *Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance*

IEC 60034-8, *Rotating electrical machines – Part 8: Terminal markings and direction of rotation*

IEC 60034-9, *Rotating electrical machines – Part 9: Noise limits*

IEC 60034-14, *Rotating electrical machines – Part 14: Mechanical vibration of certain machines with shaft heights 56 mm and higher – Measurement, evaluation and limits of vibration severity*

IEC 60050-131, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 131: Circuit theory*

IEC 60050-151, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

IEC 60050-221, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 221: Magnetic materials and components*

IEC 60050-411, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 411: Rotating machines*

IEC 60050-811, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 811: Electric traction*

IEC 60085, *Thermal evaluation and classification of electrical insulation*

IEC 60850, *Railway applications – Supply voltages of traction systems*

IEC 62498-1, *Railway applications – Environmental conditions for equipment – Part 1: Equipment on board rolling stock*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document the terms and definitions given in IEC 60050-131, IEC 60050-151, IEC 60050-221, IEC 60050-411, and IEC 60050-811 as well as the following, apply.

3.1

rating of a machine

combination of simultaneous values of electrical and mechanical quantities, with their duration and sequence, assigned to the machine by the manufacturer

3.1.1

rated value

numerical value of any quantity included in a rating

3.1.2

continuous rating

mechanical output that the motor (or electrical output that the generator) can deliver on the test bed for an unlimited time under the conditions specified in 8.1 without exceeding the limits of